

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 103 (1977)
Heft: 14

Artikel: Ich hatte den Glauben an das Wort verloren. Die Zensur gab ihn mir wieder
Autor: Lec, Stanislaw Jerzy
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-607629>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

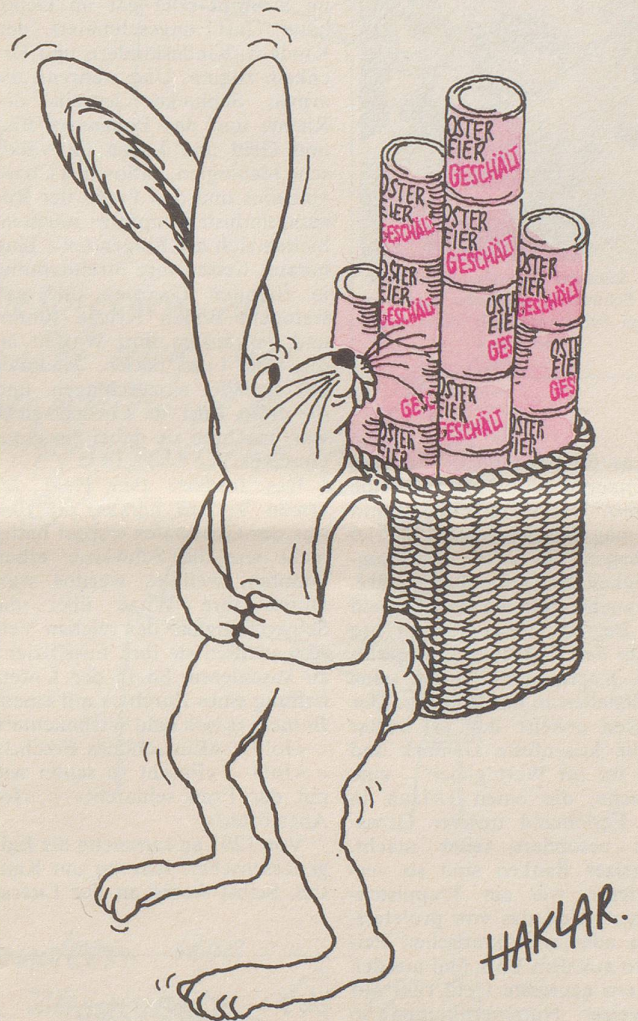
Ritter Schorsch

Links von der Mitte

Auch links von der Mitte gibt es Ungeziefer. Und zwar nicht einfach so unvermeidlich und Juckreiz verursachend wie die Laus im Pelz. Dieses Ungeziefer hat vielmehr eine heilende Funktion. Ich spreche nach einer Unterhaltung, die ich mit einem bemerkenswerten, ja bedeutenden deutschen Bundesbürger führte, und die nach gängigem Wortgebrauch informativ verlief, von der Wanze. Der Mann, mit der Regierungskoalition aufs innigste verbunden, gab mir zu verstehen, dass dieses Horchtier nun endlich seinen idealen Nistplatz gefunden habe: links von der Mitte. Denn dort sei es schamloser Ausbeutung entzogen, ohne deswegen seinen Nutzen verloren zu haben.

Von so zerredeten, wenn auch keineswegs ausgeschöpften Themen wie Subversion und Terror und von so inflationär publizierten Namen wie Maihofer und Traube gelangten wir schliesslich zur keinesfalls nebensächlichen Frage, wie die Nutzfläche der Wanze politisch abzugrenzen sei. Mit andern Worten: Wo befindet sich auf der öffentlichen Bühne die Mitte, die Mitte ist und Mitte bleibt, und wo beginnt links nur noch links zu sein? Einfach zu sagen, das sachlich einwandfreie Tummelfeld der Wanze werde durch zwei Pflöcke abgesteckt, die Schmidt und Genscher heissen, mag zwar für Bonner Verhältnisse und die dortigen Ansprüche an politische Präzision ausreichen – aber wer zum Beispiel ist unser Schmidt, wer unser Genscher, und wo sollen sich bei solcher Ungewissheit hiesige Wanzen wohlfühlen?

Mein deutscher Gesprächspartner gab zu, dass es sich da um ein «echtes Dilemma» handle und ein ebenso «echtes Anliegen» darin bestehe, für schweizerische Dimension abzuklären, was mit Fug und Recht links von der Mitte liege. Aber vielleicht machen sich redlich Bemühte und Besorgte die Sache so schwer, wie sie den Praktikern leichtfällt. Die letzteren nämlich bekümmert nur die Etikette und keinesfalls der Inhalt, weil es gar nicht um die Ware geht, sondern ausschliesslich um ihre Verkäuflichkeit. Mitte ist für politisch und publizistisch Verkaufsfreudige überall, wo man nicht anstösst, und rechts oder zuviel links ist, wo die Anstössigkeit beginnt. Man muss also nicht, wie wir altmodischen Trottel glauben, das Gewissen erforschen, sondern den Markt.



Die Zeiten ändern sich

Stanislaw Jerzy Lec:

*Ich hatte den Glauben an das Wort verloren.
Die Zensur gab ihn mir wieder.*